

Para o visto da Senhora Chefe do DC e do Senhor ASG MODELO S.E. 8c.

SECRETARIA DE ESTADO
DAS RELAÇÕES EXTERIORES

Ao Consulado-Geral em Nova
York

CONFIDENCIAL

DNU/DDC/DO/540.611(22)

Em 8 de Setembro de 1969

PARA TOMAR CONHECIMENTO
E DEVOLVER AO ARQUIVO

Telegrama No. a expedir

Ostensivo
Reservado
Confidencial

Índice: Apresentação da peça "Arena Conta
Zumbi" em Nova York. Autorização de saque.

575

Referência ao seu telegrama 480 e adita-

mento ao despacho-telegráfico sobre o assunto. A autoriza-
ção foi concedida com base nos méritos artísticos do grupo.

Entretanto, o próprio programa por êle distribuído aí diz
que a peça "depends just as heavily on today's occurrences
in Brazil" e essa idéia de sátira política de atualidade
é bem expressa por críticos como o do "New York Times" em
19 de agosto. Nessas condições, é evidente que a apresenta-
ção do Teatro de Arena nos Estados Unidos está tendo cará-
ter político e de hostilidade ao Governo brasileiro. Não
seria lógico estivesse o Governo, por intermédio do Itama-
raty, financiando propaganda contra si mesmo. Lamento can-
celar a autorização de saque. *Pago da conhecimento à
Missão junto à ONU.*

EXTERIORES

R.E.

19749
EXP.

5.IX.1969

SECRETARIA DE ESTADO DAS RELAÇÕES EXTERIORES

TELEGRAMA

RECEBIDO

19.488

DA EMBAIXADA EM WASHINGTON

EM/29/29/VIII/69

CONFIDENCIAL-URGENTE

DDC/DAS/540.611(22)

FEITO SUBSTITUTO
RECEBI

APRESENTAÇÃO EM WASHINGTON
DA PEÇA "ARENA CONTA ZUMBI".

1554- SEXTA- FEIRA - 13:30- COM REFERÊNCIA AO TELEGRAMA DE VOSSA EXCELÊNCIA NÚMERO 1086. DEVE TER HAVIDO EQUÍVOCO, POIS ESTA EMBAIXADA NÃO SOLICITOU O AUXÍLIO CONCEDIDO ET SIM, PELO TELEGRAMA NÚMERO 1479, CONSULTOU SÔBRE A CONVENIÊNCIA DE SE CONTRIBUIR COM O MONTANTE DAS PASSAGENS NOVA YORK- WASHINGTON- NOVA YORK PARA OS DOZE COMPONENTES DO GRUPO, UMA VEZ QUE NÃO TÍNHAMOS ELEMENTOS PARA JULGAR DE TAL CONVENIÊNCIA, POR DESCONHECERMOS A PEÇA EM APRÊÇO. ONTEM, ENTRETANTO, O EMBAIXADOR ARAUJO CASTRO DISSE- ME POR TELEFONE QUE HAVIA DISCORDADO DA APRESENTAÇÃO DA PEÇA PELO SECRETARIADO DAS NAÇÕES UNIDAS ET QUE VOSSA EXCELÊNCIA, INFORMADO POR ÊLE DESSA SUA POSIÇÃO, A HAVIA APROVADO. DIANTE DISSO, ET CONTINUANDO A DESCONHECER A PEÇA, REITERO A CONSULTA CONSTANTE DO MEU TELEGRAMA NÚMERO 1479 SÔBRE A CONVENIÊNCIA DE SE CONCEDIDO O REFERIDO AUXÍLIO ET ROGO INSTRUÇÕES DE VOSSA EXCELÊNCIA SÔBRE QUAL A ATITUDE QUE DEVE ESTA EMBAIXADA ADOTAR CASO SE REALIZE A PROGRAMADA APRESENTAÇÃO DA PEÇA EM WASHINGTON.

MARIO GIBSON BARBOZA

NOTA DA DC: SEGUIU COPIAPANTECIPADA PARA DDC.

PROTOK: MJ
CLASSIF: THEREZINHA

SECRETARIA DE ESTADO DAS RELAÇÕES EXTERIORES

TELEGRAMA

RECEBIDO

18.443

DA EMBAIXADA EM WASHINGTON

EM/15/15/VIII/69

CONFIDENCIAL - URGENTE

DDC/DAS/540.611(22)

APRESENTACAO EM WASH
INGTON DA PEÇA "ARENA
CONTA ZUMBI".

FEITO
SUBSTITUTO
RECEBI

1479-SEXTA FEIRA-17:40- O TEATRO DE ARENA DE SAO PAU
LO ESTARAH APRESENTANDO, DURANTE OITO DIAS, EM NOVA YORK, A PEÇA
"ARENA CONTA ZUMBI", DE GIANFRANCESCO GUARNIERI, COM MUSICA DE
EDU LOBO. A PEÇA, PREDOMINANTEMENTE MUSICAL, SERAH APRESENTADA NA
VERSAO ORIGINAL, COM NARRADOR. O AGENTE DO GRUPO EM NOVA YORK ES-
TAH INTERESSADO EM CONSEGUIR TRAZER A PEÇA A WASHINGTON, PARA
APRESENTACAO NA PRIMEIRA SEMANA DE SETEMBRO, JAH TENDO, PARA ISSO,
ENTRADO EM ENTENDIMENTOS COM TEATROS LOCAIS. EM CONTATO COM A EM
BAIXADA O REFERIDO AGENTE SOLICITOU A COOPERACAO DO SETOR CULTURAL
NO SENTIDO DE CONTRIBUIR COM O MONTANTE DA PASSAGEM NOVA YORK-WASH
INGTON-NOVA YORK PARA OS 12 COMPONENTES DO GRUPO. CONSULTO VOSSA
EXCELENCIA SOBRE A CONVENIENCIA DE CONTRIBUIR PARA A APRESENTA
CAO DA PEÇA EM APRECO.

MARIO GIBSON BARBOZA

Nota:-Seguiu cópia antecipada para a DDC.

PROT:-M. JOSE
CLAS:-MALUH
CRIP:-MICHEL
DAT :-REINALDO

SECRETARIA DE ESTADO DAS RELAÇÕES EXTERIORES

TELEGRAMA

RECEBIDO

20.442

[Handwritten signature]
DO CONSULADO-GERAL EM NOVA YORK

EM/10/10/LX/69

FEITO O EXPEDIENTE, DAR TRACO
E RECOLHER AO ARQUIVO

CONFIDENCIAL

DNU/DDC/DO/540.611(22)

Apresentação da peça Arena
conta Zumbi em Nova Yorl.
Autorização de saque.

500 - QUARTA-FEIRA - 10HS00 - *[Handwritten mark]*

REFERÊNCIA TLG QUINHENTOS SETENTA CINCO PT CANCELEI AUTORIZAÇÃO SAQ

EDEI CONHECIMENTO ASSUNTO MISSÃO JUNTO ONU PT FUI INFORMADO DEQUE
PARTE DO GRUPO TEATRAL JAH HAVIA PARTIDO PARA RIO.

LAURO SOUTELLO ALVES

PROT : ELIANA
CLAS : ESTHER SANTOS
CRIP : MM OLIVEIRA
DAT : GISELDA
CONF : *[Handwritten signature]*
XEROX : *[Handwritten signature]*
EM/10/IX/69

E G

SECRETARIA DE ESTADO
DAS RELAÇÕES EXTERIORES

A EMBAIXADA EM WASHINGTON

CONFIDENCIAL
URGENTE

DDC/DC/540.611(22)

Em 29 de agosto de 1969

Telegrama No. a expedir
Ostensivo
Reservado
Confidencial

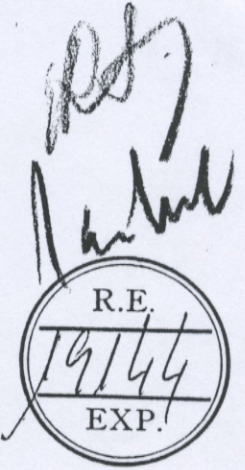
Indice: Arena Conta Zumbi. Apresentação em Washington.

1127

7.10.15

Respseutel 1554. Efetivamente seria

visto com desagrado pelo Governo brasileiro a apresentação da peça na sede da ONU. Todavia, exatamente para não demonstrar atitude de hostilidade ao teatro brasileiro de vanguarda, e considerando que o pedido inicial de apoio feito pelo grupo ainda no Brasil não pôde ser atendido dada sua monta, foi enviado através Consulado Geral em Nova York um auxílio simbólico. Quando primeiro exibida no Brasil, "Arena Conta Zumbi" não tinha conotações políticas, apenas sociais, e foi liberada pela censura. ^{seu} ~~Com~~ Fica pois a/critério ~~de~~ ~~Vossa~~ ~~Excelência~~ a atitude que esta Embaixada adotar quando da apresentação da peça em Washington, ~~men~~ ~~a~~ ~~se~~ ~~mantida~~ ~~a~~ ~~Consulado Geral em Nova York~~ ~~o~~ ~~auxílio~~ ~~que~~



JTO
29.8.69

EXTERIORES

FEITO SUPOSTO
RECEBI

BMB

Para o visto da Senhora Chefe do DC e do Senhor ASG MODELO S.E. 8c.

SECRETARIA DE ESTADO

DAS RELAÇÕES EXTERIORES

Ao Consulado-Geral em Nova York

CONFIDENCIAL

DNU/DDC/DO/540.611(22)

Em 8 de Setembro de 1969

PARA TOMAR CONHECIMENTO
E DEVOLVER AO ARQUIVO

Telegrama No. a expedir

Ostensivo
Reservado
Confidencial

Índice: Apresentação da peça "Arena Conta Zumbi" em Nova York. Autorização de saque.

575

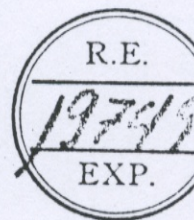
2^a - 21/30^a
Referência ao seu telegrama 480 e adita-

mento ao despacho-telegráfico sobre o assunto. A autorização foi concedida com base nos méritos artísticos do grupo.

Entretanto, o próprio programa por ele distribuído aí diz que a peça "depends just as heavily on today's occurrences in Brazil" e essa idéia de sátira política de atualidade é bem expressa por críticos como o do "New York Times" em 19 de agosto. Nessas condições, é evidente que a apresentação do Teatro de Arena nos Estados Unidos está tendo caráter político e de hostilidade ao Governo brasileiro. Não seria lógico estivesse o Governo, por intermédio do Itamaraty, financiando propaganda contra si mesmo. Lamento cancelar a autorização de saque. *Pogo dar conhecimento à*

Missão junto à ONU.

EXTERIORES



5.IX.1969

FC